



Portada.

BANCO ZARAGOZANO

FUNDADO EN 1910

CAPITAL: 50.000.000 de pesetas

RESERVAS: 6.000.000 de pesetas

**CASA CENTRAL:
ZARAGOZA**

SUCURSALES

Alagón, Almazán, Arcos de Jalón, Ariza, Ateca, BARCELONA, Belchite, BINEFAR, Calamocha, CALATAYUD, Corral de Almaguer, CUENCA, Ejea de los Caballeros, Gómara, GUADALAJARA, Haro, Horcajo de Santiago, Huete, Jaca, MADRID, Manlleu, Monreal del Campo, Motilla de Palancar, Ocaña, Pastrana, REUS, Sádaba, Santa Cruz de la Zarza, Santo Domingo de la Calzada, Sos del Rey Católico, Tarancón, Tauste y Zuera.



Cuentas corrientes, de Ahorro, Descuentos, Negociaciones, Préstamos, Créditos, Giros; en general, toda clase de operaciones de Banca, y pago a los agricultores de los libramientos del "SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO"

Corresponsales en toda España y en el Extranjero

INVITACION

¡Oh, tú, amable visitante, quienquiera que seas, que dejando la esteva de la mano o tu taller o tus actividades, dando oído a nuestro repique de fiesta, te pones las galas de las solemnidades, y apartando del espíritu preocupaciones, con el corazón alegre, te dispones a acompañarnos estos días: Bienvenido seas!

Te recibimos como a un amigo se le recibe; con los brazos abiertos y llaneza de trato. No esperes encontrar en nuestra fiesta rigideces y empaque. Encontrarás, si, aquella franqueza noble tan aragonesa, aquel deseo de compartir la fiesta, que, no lo dudo, hará que tu estancia entre nosotros te sea agradable y, a través del tiempo, el recuerdo grato.

Cuando has visto de lejos y por primera vez el pueblo, confiésalo, has tenido tu poco de decepción. Has visto simplemente una villa algo desparramada, con más paredes de adobe que construcciones de cemento armado, sin nada aparentemente notable, y no has podido encontrar aquel algo que te confirmara la veracidad de los elogios que del pueblo habías oído.

Pero ven conmigo a este alto. Mira: ¡Binéfar! Enseguida, a primera vista, se nota la parte vieja y la nueva. La una con sus calles torcidas, sus aleros artísticos, sus escudos en los dinteles.... La otra con sus paredes blancas, sus casas altas, sus calles rectas, su inmensa plaza hecha así para cuando Binéfar sea ciudad. Y una y otra ramificada por todas partes con descos de expansión; y dominando al pueblo, la bella torre, flecha alzada a los vientos y al cielo, como dardo de amor que suplica oraciones además de venturas y dichas para el pueblo querido....

Aquí está este pueblo trabajador y noble, la Historia del cual casi se desconoce. Los abuelos han perdido la memoria, y los documentos que podían darnos luz, deben haber sido festín de ratones en algún archivo. Son poquitos los que se encuentran y sin ninguna hilación.

Pero el hecho más trascendental que con seguridad el pueblo ha vivido, si que todo el mundo lo recuerda y de padres a hijos irá pasando sin temor a olvidos.

Un día vieron aquellos buenos labriegos que en sus campos reseco una bandada de gigantes, sudorosos y afanados, iban cavando una zanja grande. Donde convenía, ponían un puente; donde hacía falta, unas compuertas, unos desvíos, unas ramificaciones, hasta que envolvieron todo el término en una especie de red.

Cuando acabaron, convirtieron la zanja en río y como por arte de encantamiento surgieron en sus riberas altos chopos y unas líneas de yerba y caña marcaron el curso de los riachuelos y de aquellos campos estériles y reseco por el sol, empezó a brotar pan y frutas y azúcar y lino como en bendición prodigiosa de la madre tierra...

Y así es Binéfar: Un vergel sin un yermo. Una riqueza agrícola en marcha ascendente, que hermanada con una industria cada día más floreciente y un comercio intensivo, hace que se pueda prever con certeza el aumento de esta Villa.

Encontrarás aquí de todo: Fábricas de harina, de aceite, de leche condensada, galletas, mosaicos, muebles, pastas de sopa, fundiciones, talleres mecánicos y de toda industria, cines, bares, comercios, tiendas...

Y del esfuerzo y colaboración común han salido las fiestas que hoy te ofrecemos. Y como nuestras ferias y fiestas son para todos, todos quedarán complacidos en su armónica variedad.

Si, como no lo dudo, eres amante de las cosas santas y vives la vida de religión, podrás dar ampliamente alimento a tu espíritu con las solemnidades que bajo las bóvedas de nuestro templo habrán lugar. Oficios religiosos, sermo-

nes, el culto esmeradamente observado, la ornamentación extraordinaria...Y rasgando las nubes de incienso, la bendición amorosa de nuestro Santo Cristo de los Milagros, que estos días viene sobre nosotros de manera especial.

Si te complacen las cosas infantiles y populares, te podrás deleitar viviendo el paso por nuestras calles de gigantes y cabezudos, rondallas de chistularis, que por sí solos ya dan sabor de fiesta y animan todo el día el pueblo con su presencia y bullicio.

También podría ser que el deporte fuera tu afición. Amigo, no quedarás defraudado: desde los partidos de fútbol de ritual en toda fiesta de pueblo que se estime, hasta las cucañas, pasando por carreras pedestres, ciclistas, partidos de balón-cesto, ping-pong, etc. creo que habrá para satisfacer al más exigente en calidad y cantidad.

¡Ah! ¡Y este año tenemos plaza de toros! Una corrida de toros, con toros de verdad, con astas y todo y una corpulencia de miedo. ¿Que para esto se ha tenido que construir una plaza expofeso y con todas las de la ley? Hay afición en Binéfar y esto lo ha logrado.

Si te deleitan los espectáculos alegres, de música dinámica, de luz y color, afamadas agrupaciones nos visitarán.

Si el remolino de la danza te apetece, ya puedes venir con tres pares de zapatos nuevos, que bien los necesitarás si quieres bailar del primero al último.

Y conciertos, y música callejera y globos y fuegos artificiales, y jotas y una acogida de amigo en todas partes.

Esto serán nuestras fiestas que de seguro te complacerán y harán que al dejarnos te hagas interiormente el propósito de repetir la visita el año próximo, al que quedas de antemano invitado.



A BINEFAR EN FIESTAS

SONETO

POR J. SANZ C.

Perla en la Litera esplendorosa
engarzada en la tierra Aragonesa
no eres señora altiva, eres princesa
industrial, campesina y afanosa.

En el encanto de tu vega hermosa
la mirada se admira y queda presa
y al corazón y al alma en esta empresa
cautivan su belleza misteriosa.

Esta es Binéfar: La alegría sana;
mujeres coquetonas y bonitas;
hombres de corazón, trabajadores.

¡En tus fiestas cualquiera echa una cana
al aire del jorgorio al que le invitas
y le dejas en prenda tus amores!

CONFITERIA PASTELERIA

GALLETAS «VALLE»

EXPORTACION A PROVINCIAS

Fábrica:

Camino de Lérida, 8

Despacho:

General Franco

TELEFONO 27



Binéfar

«LOS TRES PINOS»
Casa de comidas

Gerónimo Ibarz

III

José Antonio
BINEFAR

CONSTRUCCIONES EN MADERA

E. MORERA

III

BINEFAR

SALVADOR CUOTA
CONTRATISTA

LAVABOS ♦ **CARDONA & MUNNE, S. A.** - Lérida ♦ BAÑERAS

PROGRAMA

DE LAS FÉRIAS Y FIESTAS QUE EN HONOR DEL SANTO CRISTO DE LOS MILAGROS, PATRON DE LA VILLA DE BINEFAR, SE CELEBRARÁN DURANTE LOS DÍAS 12 - 13 - 14 - 15 - 16 y 17 DE SEPTIEMBRE DE 1943

Día 12.—Importante feria de toda clase de ganados.

A las 17 horas. Grandiosa Novillada en la que serán lidiados y muertos a estoque cuatro hermosos novillos, de la acreditada ganadería de Cobaleda por dos afamados novilleros.

Día 13.—Continuara la feria del día anterior.

A las 12 horas. Voteco general de campanas y disparo de bombas anunciando al vecindario el comienzo de las fiestas. A la misma hora hará su entrada en la Población la afamada Banda de música de la División 52, que amenizará las fiestas, y que seguidamente con la comparsa de gigantes y cabezudos y acompañados de los Chistularis de San Sebastián recorrerá las calles de la Villa.

A las 18 horas. La comparsa de gigantes y cabezudos con los Chistularis, hará su segunda salida.

CEREALES - FORRAJES

FABRICA DE LADRILLOS


SEBASTIAN BERNAD




TELEFONO 20

BINEFAR
JAIME I, 37



ZARAGOZA
TELEFONO 26-60

<p>Antigua Casa de León Vidaller Ultramarinos Tocinería Salchichería y otros artículos Especialidad en embutidos y jamones Iglesia, 10 BINEFAR</p>	<p>SALON PELUQUERIA Gracia Hermanos  Manolo Gracia Practicante-Callista Plaza Ruata, 2 BINEFAR</p>
<p>MARIA RAMI Comestibles y Frutas Plaza Ruata, 10 BINEFAR</p>	<p>I. FILLAT Caizados y Reparaciones Plaza Ruata, 18 BINEFAR</p>
<p>JOSE GARCIA Reparación máquinas de coser y similares Plaza Ruata, 15 BINEFAR</p>	

<p>Confecciones Badía Sucursal de la Tintorería Moderna de Lérida  Gral. Franco, 22 BINEFAR</p>	<p>TALLER DE HERRERIA Y CERRAJERIA Vertederas y Cultivadores Higinio Lombarte  José Antonio, 25 BINEFAR</p>
<p><u>PELUQUERIA DE SEÑORAS</u> Hermanas SOLANA PERMANENTES - TINTURAS - MANICURAS - MASAJE Y CEJAS  Generalísimo Franco, 37, 2.º BINEFAR</p>	

CAFE, HOTEL Y CINE "LA PAZ"

PROPIETARIO

Salvador Ayneto

Administración de los Automóviles de Línea para
Huesca - Tamarite - Lérida - Barbastro y Fraga

Aperitivos
Refrescos
Licores de Marca
Café Exprés
Cerveza
Helados

◆
Cocina Selecta
◆

El Hotel preferido por los
Señores Viajantes

Durante los días

12, 13, 14, 15, 16 y 17 de Septiembre
proyección de las
mejores películas
de la temporada

MORTAL SUGESTION
BLANCA NIEVES Y LOS SIETE ENANITOS
LA CORONA DE HIERRO
LUZ DE GAS
CONDESA POR UNA NOCHE

Taller de Construcción-Cemento armado MOLINO DE PIENSOS	FABRICA DE LEJIA Se sirve a domicilio
<i>Pascual Mazas</i>	<i>Juan Sánchez</i>
José Antonio, 8 BINEFAR	Travesía General Franco, 3 - BINEFAR
AUTOMOVILES DE ALQUILER	LECHERIA
<i>José Monzón Sancho</i>	RAMON MAZAS
TELEFONO 27 Camino de Lérida, 8 BINEFAR	BINEFAR

OFICINA DE INFORMACION GENERAL

Redacción de instancias y documentos.
Reclamación de créditos. Cobro de Repartos e impuestos de los Ayuntamientos.
Confección de trabajos a los mismos.
Compra-venta de fincas rústicas y urbanas.
Administración de bienes, consultas sobre las disposiciones vigentes.

SECCION ESPECIAL PARA LOS SERVICIOS
DE VEHICULOS DE TRACCION MECANICA

Marciano Ibañez
Secretario, Jubilado

GENERAL FRANCO, 20 ♦ **BINEFAR**

A las 20 horas. Concierto por la Banda de música en la Plaza de España.
A las 24 horas. La rondalla local, con afamados cantadores, recorrerá las calles de la Población interpretando la típica jota de ronda.

Día 14.—A las 6 horas tendrá lugar un Via-Crucis en sufragio de las Almas de los caídos por Dios y por España.
A las 6:30 horas. Gran diana interpretada por la Banda de la División 52 y acompañada de la de trompetas y tambores del Frente de Juventudes.
A las 10:30 horas. En la Iglesia Parroquial de San Pedro Apostol; solemne misa, cantada por las Juventudes de A. C. e interpretada por la orquesta local. Pronunciará la oración Sagrada el Rdo. Padre D. Angel Zoco C. M. F.
Seguidamente saldrá del Templo la tradicional Procesión del Santo Cristo que presidida por las Autoridades y Jerarquías del movimiento, recorrerá el trayecto acostumbrado.
A continuación, los Chistularis y gigantes y cabezudos nuevamente recorrerán las calles de la Población.
A las 13:30 horas. En los Comedores de Auxilio Social se servirá una comida extraordinaria costeada por el Ayuntamiento a todos los asistidos por dicho Centro Benéfico.

MAQUINAS "ALFA" DE COSER | MAQUINAS "IBERIA" DE ESCRIBIR

Molinos de Café - Radios - Picadoras de Carne
Cafeteras exprés eléctricas - Instalaciones Frigoríficas
Básculas - Balanzas
Maquinaria para Confitería y Panadería
Molinos para piensos

EXCLUSIVAS BATLLE

Caja de caudales

BINEFAR

ACTEAS IRENAICAS, S. A.

Pasteurización

Esterilización

Refrigeración

Leche condensada

Maricao

Mantequilla
y derivados



General Franco, 55. y 57

BINEFAR

CALZADOS "MARCO"

ZAPATOS A MEDIDA - ULTIMAS NOVEDADES
TALLER DE COMPOSTURA - ECONOMIA - CALIDAD

PLAZA ESPAÑA

BINEFAR

TALLER MECÁNICO

PEDRO MORERA

CONSTRUCCION DE ALIMENTADORES MECANICOS PARA TRILLADORAS
REPARACION DE TRILLADORAS, MOTORES, MAQUINARIA AGRICOLA,
MAQUINARIA INDUSTRIAL - REPRESENTANTE DE LA CASA AJURIA, S. A.
TRILLADORA DE ALQUILER PARA TRIGO Y ALFALFA

CAMINO DE LERIDA, 4

BINEFAR

ADELINA ZAMORANO

VINOS Y MISTELAS
VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

PLAZA RUATA, 19 - TEL. 34

BINEFAR

PINTURA DECORATIVA

JOSE CRISTOBAL

CAMINO DE LERIDA, 1

BINEFAR

Panadería Vda. de Francisco Español

Plaza Ruata

BINEFAR

Almacenes LA PALMA

Tejidos - Confecciones - Novedades - Géneros de Punto
Mercería - Perfumería - Gran surtido en lanas para labores

SECCION DE
ULTRAMARINOS

Joaquín Pérez Cardiel

Avenida del Generalísimo Franco, 36

BINEFAR

Sastrería Vda. de Puyol

BINEFAR

TRANSPORTES

SOLANS

CARBONES - LEÑAS



Avenida Genera-
lísimo Franco, 37
Teléfono núm. 70

BINEFAR

HERMANOS RAMON

GUARNICIONEROS



Generalísimo Franco, 30

BINEFAR

PANADERIA

FRANCISCO ROCA

Máquina seleccionadora de cereales eléctrica



Calle de Tamarite

BINEFAR

ALMACENES

General Forrajera, S. A.



REPRESENTANTE:

DOMINGO PAÑO BOLEA

BINEFAR



FABRICA de MOSAICOS
Julián Simón

Calle Tamarite, 5

Binefar

BIDETS ♦ **CARDONA & MUNNE, S. A.** - Lérida ♦ WATERS



A la misma hora concierto por la Banda de música en la plaza del Padre Llanas.

A las 18 horas. Gran Becerrada en la que serán lidiados y muertos a estoque, por aficionados de la localidad, dos hermosos becerros de la acreditada ganadería de Fraile.

A las 20 horas. En la Plaza de España gran Concierto por la Banda Divisionaria.

A las 23 horas. La citada Banda de música actuará nuevamente en la misma Plaza interpretando un Concierto de música popular.

Día 15.—A las 6'30 horas. Gran diana por la Banda de música.

A las 9 horas. De nuevo la comparsa de gigantes y cabezudos hará las delicias del vecindario, acompañada de los Chistularis.

A las 11 horas. En el salón Teatro Romea hará su presentación el famoso cuadro de Jota que dirige el maestro Cebollero.

A las 13 horas. Concierto por la Banda de música en la Plaza de Ruata.

A las 17 horas. Inauguración del Campo de Deportes de la Obra Educación y Descanso celebrándose un partido de football, entre un equipo de Primera División y el equipo local.